

Brussels Biennale of Modern Architecture 2014

Kalender / Calendrier / Calendar

Rondleidingen op zaterdag 4 oktober 2014
Visites guidées le samedi 4 octobre 2014
Guided tours on Saturday 4 October 2014

10h00 11h30 14h00 15h30

		EN	EN	Le Parador *
DE	EN	NL	FR	Everaert
FR	NL	EN	EN	Durieu
EN	EN	FR	NL	Wybauw

* Enkel tuin / Uniquement le jardin / Only the garden

Rondleidingen op zaterdag 11 oktober 2014
Visites guidées le samedi 11 octobre 2014
Guided tours on Saturday 11 October 2014

10h00 11h30 14h00 15h30

NL	EN	EN	FR	Lenglet
EN	EN	NL	FR	Volckrick
FR	NL	EN	DE	Grégoire-L.
EN	FR	NL		Brusilia

Rondleidingen op zaterdag 18 oktober 2014
Visites guidées le samedi 18 octobre 2014
Guided tours on Saturday 18 October 2014

10h00 11h30 14h00 15h30

EN	NL	FR	EN	Dotremont
NL	EN	DE	FR	Ramaekers
EN	FR	EN	NL	Dr. Fouarge *
FR	EN	NL	EN	Berteaux

* Enkel tuin / Uniquement le jardin / Only the garden

Rondleidingen op zaterdag 25 oktober 2014
Visites guidées le samedi 25 octobre 2014
Guided tours on Saturday 25 October 2014

10h00 11h30 14h00 15h30

NL	FR	EN	EN	Gombert
EN	EN	FR	NL	Hensmans
EN	NL	EN	FR	Léopold
FR	EN	NL	EN	Brusilia

Fietstochten van 14h00 tot 17h30
Tours à vélo de 14h00 à 17h30
Bike tours from 14h00 until 17h30

11-10	EN	Schaerbeek and Evere
18-10	NL	St-Pieters- en St-Lambrechts-Woluwe
25-10	FR	Ixelles et Uccle



www.bbma.be
info@bbma.be
02 380 22 09

co-ordinator of the biennale
Koen Verwilger

nl De Brussels Biennale of Modern Architecture (BBMA) wil het minder gekende Brusselse patrimonium uit de periode 1918 - 1972 in de schijnwerpers zetten. Onder het thema **Living in modern isms** wordt voor deze eerste editie het brede scala van stijlen of "isms" van de wooncultuur onder de loep genomen.

beheersing van nieuwe technologieën en geprefabriceerde materialen. Een overvloed aan optimistische en vrijgevochten kleuren vervolledigde dit nieuwe denken.

De woningen die opengesteld worden tijdens deze biënnale zijn stuk voor stuk bijzonder en hun beleving wordt versterkt door het verhaal van de eigenaar dat de rondleiding aanvult. Sommige woningen zijn nog in handen van de familie van de opdrachtgever. Andere hebben een nieuwe eigenaar gevonden die op zoek gaat naar de architecturale kwaliteiten van toen of die de woning plooit naar de leefwereld van nu. Ook hier treffen we met andere woorden een enorme diversiteit aan rond het thema **Living in modern isms**.

Al van bij het begin van de 20^{ste} eeuw was Brussel een toonaangevende stad wat betreft nieuwe en vernieuwende architectuur. Bij de opkomst van de ornamentale eenvoud in het interbellum hoorde een onderzoek naar de indeling van de binnenuimte waarbij ook nieuwe technieken zoals de lift en deugdelijk sanitair opkwamen. De duplexwoning, grote bandramen, platte daken en terrassen waren typische eigenschappen van de modernistische architectuur. Het zichtbare symbool van het naoorlogs modernisme was de hoogbouw met een groeiende



Lezing in het Nederlands

De tuinarchitectuur van de modernisten
door Ann Voets

Voor de tuinaanleg van bijvoorbeeld de woning voor dokter Fouarge werkt Huib Hoste samen met tuin- en landschapsarchitect Jean Canneel-Claes. Canneel-Claes behoudt er de bestaande boomgaard en een bebost gedeelte achteraan het perceel en met enkele summiere ingrepen zoals kronkelpaadjes, trapjes en grote tegels met grasvoegen wordt het terrein gestructureerd zonder de natuurlijke glooiing te verstören.

Ontdek deze en andere tuinen uit het interbellum en de naoorlogse periode.

Meer informatie op
www.bbma.be

Brussels Biennale of Modern Architecture 2014

Interieurbezoeken in 15 woningen

Op elke zaterdag van oktober worden 4 verschillende woningen opengesteld met 4 rondleidingen van 75 minuten per woning: I in het Nederlands, I in het Frans en 2 in het Engels. In drie huizen wordt 1 Engelse rondleiding vervangen door een Duitse.

De woningen zijn enkel toegankelijk na inschrijving en de bezoeken starten stipt. Foto's nemen in de woningen is niet toegestaan.

Fietstochten doorheen 3 wijken

Op zaterdagen 11, 18 en 25 oktober 2014 wordt in de namiddag een fietstocht georganiseerd, de eerste zaterdag in het Engels, de tweede in het Nederlands en de derde in het Frans.

Lezingen

Voor de kalender van de 3 lezingen verwijzen we graag naar onze website www.bbma.be.

Hoe inschrijven?

Vanaf 1 september 2014 via www.bbma.be.

Toegangsgeld voor rondleidingen en fietstochten

Voor het 1^{ste} bezoek: 20 euro / 16 euro (-26 jaar)

Voor het 2^{de} bezoek: 18 euro / 15 euro (-26 jaar)

Vanaf het 3^{de} bezoek: 16 euro / 14 euro (-26 jaar)

Het eventueel huren van een fiets bij de fietstocht kost 8 euro.

Deelnemers met een beperking worden verzocht tijdig contact op te nemen met ons via info@bbma.be of 02 380 22 09.

In samenwerking met Intro vzw zoeken we naar een aangepaste oplossing.

Brussels Biennale of Modern Architecture
Living in modern isms

4 - 25 October 2014



The Brussels Biennale of Modern Architecture is organized by



do.co.momo.be
belgian committee for documentation and conservation of buildings, sites and neighbourhoods of the modern movement

arkadia

Pro Velo

The Brussels Biennale of Modern Architecture is supported by



REGION OF BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
BRUSSELS CAPITAL-REGION

visit.brussels

The Brussels Biennale of Modern Architecture is sponsored by



V.U./E.R.: Korei vzw, Zaterdagplein 6, 1000 Brussel

fr La Brussels Biennale of Modern Architecture (BBMA) met sous les projecteurs le patrimoine architectural bruxellois moins connu datant de 1918 à 1972. Le thème **Living in modern isms** choisi pour cette première édition, présente un large éventail de styles ou « ismes » propres à la culture de l'habitat.

phare du modernisme d'après-guerre. Une riche palette de couleurs optimistes vient compléter cette nouvelle manière de penser.

Les habitations ouvertes durant cette biennale sont toutes remarquables et leur découverte est rehaussée par la présence du propriétaire qui par son vécu complète la visite guidée. Certaines maisons sont encore habitées par la famille du commanditaire, d'autres ont trouvé un nouveau propriétaire. Certains recherchent la qualité architecturale de l'époque, d'autres l'adaptent aux besoins d'aujourd'hui. Autrement dit, une biennale d'une grande diversité sur le thème **Living in modern isms**.

Déjà au début du 20^e siècle, Bruxelles est une ville de référence. La simplification ornementale durant la période entre-deux-guerres, s'associe d'une recherche de redistribution de l'espace intérieur et les nouvelles technologies permettent l'introduction d'ascenseurs et de sanitaire de qualité. L'habitation en duplex, les grandes ouvertures de fenêtres, les toits plats et terrasses caractérisent l'architecture moderniste. La tour d'immeubles, possible grâce à l'avancement des nouvelles technologies et à l'apparition des matériaux préfabriqués, est le symbole

prefabricated materials. An abundance of optimistic colours completed their new way of designing.

The houses that will be open during this biennale are all unique, and each guided tour will end by the owner telling his or her own story. Some of the residences are still owned by the family of the original client, while others have new owners, of whom some have been searching for the architectural qualities of the past and others have tried to transform their interior into a contemporary house. So even today we will still find an enormous diversity in the theme **Living in modern isms**.

Early on, even from the beginning of the 20th century, Brussels was a leading city when it came to new architectural developments. In the interwar period, ornamental simplicity and the research on new ground plans ran parallel to the introduction of new techniques such as lifts and sanitary facilities. Duplexes, horizontal windows, flat roofs and terraces were common ingredients in modernist architecture. High-rise blocks were the new and visible symbol of post-war modernism when architects started to use brand-new technologies and



Lecture in English

Post-war housing in Brussels.

Heritage in danger?

by Stephanie Van de Voorde

During the period 1945-1975 almost 50.000 new dwellings were built in Brussels, varying from single family houses, medium-rise urban apartments to high-rise building blocks. The majority of these needs retrofitting within the next decades, as building materials deteriorate and demands regarding comfort and energy increase. Today, the time has come to conceive appropriate renovation concepts, and to work towards a qualitative selection.

More information on
www.bbma.be

Brussels Biennale of Modern Architecture 2014

Guided tours in 15 houses

Each Saturday of October 4 different houses will open their doors with 4 guided tours of 75 minutes in each place: one tour in Dutch, one in French and two in English. In three houses, one of the English tours will be replaced by a German one.

Access to the houses is only possible after registration and the tours start sharp at the indicated time. Taking photographs is not allowed.

Bike tours through 3 districts

On Saturdays 11, 18 and 25 October 2014, there will be bike tours in the afternoon: on 11 October in English, on 18 October in Dutch and on 25 October in French.

Lectures

For the exact dates of the 3 lectures, please check our website www.bbma.be.

How to register?

From September 2014 on www.bbma.be.

Entrance fee for the guided tours and bike tours

For your 1st visit: 20 euro / 16 euro (-26 years old)

For your 2nd visit: 18 euro / 15 euro (-26 years old)

From your 3rd visit: 16 euro / 14 euro (-26 years old)

Renting a bike for the bike tours costs 8 euro. You can of course use your own bike as well.

Persons with disabilities are requested to contact us as soon as possible at info@bbma.be or by phone at 02 380 22 09. In collaboration with asbl Intro vzw we will look for the best possible solution to assist you.



Tuin / Jardin / Garden
Le Parador - 1948
arch. Jacques Dupuis

^{NL} Bezoek de tuin van deze "woonhalte" met Scandinavische en Spaanse invloeden.
^{FR} Visitez le jardin de ce « havre » qui combine des influences scandinaves et espagnoles.
^{EN} Visit the garden of this "haven" that combines Scandinavian and Spanish traits.

Louis Jasminstraat 297 Avenue Louis Jasmin
1150 Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre

14.00 EN
15.30 EN
4 oct.
oct.



Woning / Maison / House
Wybauw - 1960
arch. Jacques Wybauw

^{NL} De zuiverste architecturale kubus gevormd door glas, baksteen en invulpanelen.
^{FR} La pureté dans un cube architectural en verre, brique et panneaux.
^{EN} The architectural cube in its purest form made of glass, brick and panels.

Brunardlaan 41 Avenue Brunard
1180 Ukkel / Uccle

10.00 EN
11.30 EN
14.00 FR
15.30 NL
4 oct.
oct.



Woning / Maison / House
Grégoire-Lagasse - 1933
arch. Henry van de Velde

^{NL} Met een ingenieuus grondplan benadert deze woning het best de internationale stijl.
^{FR} Le plan ingénieux fait de cette maison un exemple du style international.
^{EN} With an ingenious plan this house comes very close to the international style.

Dieweg 292 Dieweg
1180 Ukkel / Uccle

10.00 FR
11.30 NL
14.00 EN
15.30 DE
11 oct.
oct.



Appartementsgebouw
Immeuble à appartements
Gombert - 1933
arch. Joe Ramaekers

^{NL} Appartementsgebouw voor de bourgeoisie met invloeden van de Amsterdamse School.
^{FR} Un immeuble à appartements influencé par l'École d'Amsterdam pour la bourgeoisie.
^{EN} Block of flats for the rich influenced by the Amsterdam School.

Moliérelaan 208-210 Avenue Molière
1050 Ixelles / Ixelles

10.00 NL
11.30 EN
14.00 DE
15.30 FR
18 oct.
oct.



Woning / Maison / House
Gombert - 1933
arch. Huib Hoste

^{NL} Een merkwaardige plastische hoekwoning van zes bouwlagen als particuliere woning.
^{FR} Une remarquable maison d'angle de 6 étages pour une famille.
^{EN} A remarkable corner house of 6 floors as a private house.

Tervurenlaan 333 Avenue de Tervueren
1150 Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre

10.00 NL
11.30 FR
14.00 EN
15.30 EN
25 oct.
oct.



Bike tour
Schaarbeek and Evere

^{EN} This bike tour will lead you to Schaarbeek where you'll visit the **Brusilia tower**, the quartier des Fleurs and the cité Terdelt. Then we'll go to "Ieder zijn Huis" in Evere. We'll return by passing through Woluwe-Saint-Lambert where we'll stop in front of House Jespers by Victor Bourgeois.

Point of departure and end point: Maison des Cyclistes / Fietershuis
Londenstraat 15 Rue Londres, 1050 Ixelles / Ixelles

11 oct.
oct. 14.00 EN



Woning / Maison / House
Everaert - 1951
arch. Jacques Dupuis

^{NL} Een geraffineerde tweewoont met kunstgalerij. Een interieur Dupuis pur sang.
^{FR} Une maison jumelle raffinée et une galerie d'art. Un intérieur signé Jacques Dupuis.
^{EN} A refined house for two families with an art gallery. A pur sang Jacques Dupuis interior.

Sumatraalaan 8 Avenue de Sumatra
1180 Ukkel / Uccle

10.00 DE
11.30 EN
14.00 NL
15.30 FR
4 oct.
oct.

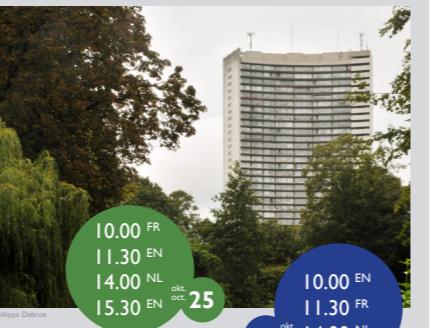


Woning / Maison / House
Lenglet - 1926
arch. Louis Herman De Koninck

^{NL} Gebouwd voor kunstschilder Lenglet. Deze minimumwoning versmelt wonen en atelier.
^{FR} Construite pour le peintre Lenglet, cette maison minimale fusionne habitat et atelier.
^{EN} Built for painter Lenglet. This minimal house merges living and the painter's studio.

Vronderodelaan 103 Avenue Fond'Roy
1180 Ukkel / Uccle

10.00 FR
11.30 EN
14.00 NL
15.30 FR
11 oct.
oct.



Toren / Tour / Tower
Brusilia - 1971
arch. Jacques Cuisinier

^{NL} Een toren met zicht en het beste voorbeeld van het optimisme van de kleurrijke seventies.
^{FR} Une tour avec vue, et le meilleur exemple de l'optimisme des années 70.
^{EN} A tower with a view and one of the best examples of the optimism of the seventies.

Louis Bertrandlaan 98-104 Avenue Louis Bertrand
1030 Schaerbeek / Schaerbeek

10.00 EN
11.30 FR
14.00 EN
15.30 NL
25 oct.
oct.



Woning / Maison / House
Dr. Fouarge - 1935
arch. Huib Hoste

^{NL} Een geslaagde synergie tussen woning, dokterspraktijk en tuin van Canneel-Claes.
^{FR} Une synergie réussie entre maison, cabinet médical et jardin créé par Canneel-Claes.
^{EN} A successful synergy between house, doctor's practice and garden by Canneel-Claes.

Sint-Janslaan 14 Avenue Saint-Jean
1150 Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre

10.00 EN
11.30 FR
14.00 EN
15.30 NL
18 oct.
oct.



Woning / Maison / House
Hensmans - 1936
arch. P. Van Kerkhoven & A. De Smedt

^{NL} Een bijzondere woning van onbekende architecten krijgt een nieuw leven.
^{FR} Une maison exceptionnelle d'architectes inconnus commence une deuxième vie.
^{EN} An exceptional house by unknown architects is reborn.

Eden City 17 Eden City
1190 Vorst / Forest

10.00 EN
11.30 EN
14.00 FR
15.30 NL
25 oct.
oct.



Fietstocht
Sint-Pieters-Woluwe en Sint-Lambrechts-Woluwe

^{EN} Vooraleer aan te komen bij de Villa Goffay passeren we langs woningen van Jean-Jules Eggericx, Huib Hoste en Marcel Leborgne Daarna rijden we verder naar Kapelleveld en ontdekken we tot slot woningen van Victor Bourgeois en Josse Franssen.

Vertrek- en eindpunt: Maison des Cyclistes / Fietershuis
Londenstraat 15 Rue Londres, 1050 Ixelles / Ixelles

18 oct.
oct. 14.00 NL



Woning / Maison / House
Durieu - 1954
arch. J. Dupuis & S. Guillissen-Hoa

^{NL} Een kleurrijke woning als totaalconcept. Vrijgevochten, speels en streng in "atoomstijl".
^{FR} Un concept total pour une maison toute en couleur. Libérée, ludique et stricte à la fois.
^{EN} A colourful house: unconventional, playful and rigorous in an "atomic style".

Frisheidstraat 26 Rue de la Fraicheur
1080 Sint-Jans-Molenbeek / Molenbeek-Saint-Jean

10.00 FR
11.30 NL
14.00 EN
15.30 EN
4 oct.
oct.



Woning / Maison / House
Volckrick - 1958
arch. Georges Volckrick

^{NL} Een ode aan woon- en werkbeleving, onverwachte materialen, vormen en kleuren.
^{FR} Une ode aux espaces de vie et de travail. Matériaux, formes et couleur inattendus.
^{EN} A tribute to living and working: unexpected materials, forms and colours.

Jagersveld 13 Jagersveld
1170 Watermaal-Bosvoorde / Watermael-Boitsfort

10.00 EN
11.30 EN
14.00 NL
15.30 FR
11 oct.
oct.



Woning / Maison / House
Dotremont - 1932
arch. Louis Herman De Koninck

^{NL} Dit beroemde huis in beton met een sublieme lichtwerkering benadert de perfectie.
^{FR} Cette maison en béton dotée d'un éclairage naturel sublime frise la perfection.
^{EN} This famous concrete house with sublime light effects is close to perfection.

Schepenijlaan 3 Avenue de l'Echevinage
1180 Ukkel / Uccle

10.00 EN
11.30 NL
14.00 FR
15.30 EN
18 oct.
oct.



Woning / Maison / House
Berteaux - 1937
arch. Louis Herman De Koninck

^{NL} Cubex-keuken, Cimorné-gevel en granito vloeren in een uitgezochte compositie.
^{FR} Cuisine Cubex, façade Cimorné et sol en granito dans une excellente composition.
^{EN} Cubex-kitchen, cimorné-façade and granite-floors in a well-thought composition.

Fort-Jacobslaan 59 Avenue du Fort-Jaco
1180 Ukkel / Uccle

10.00 FR
11.30 EN
14.00 NL
15.30 EN
18 oct.
oct.



Residences / Résidences / Residences
Leopold & Albert - 1936
arch. J.-J. Eggericx & R. Verwilghen

^{NL} Van alle comfort voorzien: personenlift, parlofoon, deugdelijk sanitair en verwarming.
^{FR} Tout en confort: ascenseur, parlophone, sanitaire de qualité et chauffage.
^{EN} Equipped with all modern comfort: lift, intercom, a sound bathroom and heating.

de Meeùssquare 22 Square de Meeùs
1000 Brussel / Bruxelles

10.00 EN
11.30 NL
14.00 EN
15.30 FR
25 oct.
oct.



Circuit à vélo
Ixelles et Uccle

^{EN} Le circuit passe par la Rue Spaak en de l'Ermitage (F. Bodson, L. H. De Koninck, L. De Vestel) avant de se poursuivre vers le campus de la VUB et les logements de Willy Van Der Meer. Ensuite nous découvrons les abords de l'Avenue Roosevelt (A. Blomme et de H. van de Velde) avant de se poursuivre vers Uccle.

25 oct.
oct. 14.00 FR

Point de départ et de retour : Maison des Cyclistes / Fietershuis
Londenstraat 15 Rue Londres, 1050 Ixelles / Ixelles